

The Service of Matins
Third Saturday of Lent

Maui Orthodox Christian Mission

Metropolis of San Francisco

Greek Orthodox Archdiocese of America

Service held at Saint Theresa Church

Kihei, Maui, Hawaii

(Dated: March 22, 2014)

Maui Orthodox Christian Mission Project
for a Daily Sequential Hymnal in English

Liturgical Texts courtesy of

The Greek Orthodox Metropolis of Denver

4550 East Alameda Avenue, Denver, Colorado

Contents

Acknowledgements

Orthros (Service of Matins)

Akolouth (Fixed portion)

ROYAL BEGINNING	5
Trisagion	5
The Royal Troparia	6
Troparion of the Cross	6
Kontakion of the Cross	7
Theotokion	7
Litany	7
HEXAPSALM (Six Psalms)	8
Psalm 3	8
Psalm 37	9
Psalm 62	10
Psalm 87	11
Psalm 102	12
Psalm 142	14
LITANY OF THE PEACE (The Great Litany)	15

Sequences (Variable portion)

Instead of THEOS KYRIOS (God is Lord)	18
Mode 2.	18
APOLYTIKIA AND THEOTOKION	18
The Third Saturday of the Fast	18
Mode 2.	18
For the reposed	18
The Third Saturday of the Fast	18
Mode 2.	18
Theotokion	19
The Third Saturday of the Fast	19
Mode 2.	19

THE PSALTER	19
The Small Litany	19
SESSIONAL HYMNS	20
Kathisma I	20
Mode pl. 1.	20
For the reposed	20
Theotokion	20
EVLOGETARIA OF THE DECEASED	21
Mode pl. 1a.	21
Triadikon	21
Theotokion	21
THE SMALL LITANY OF THE DECEASED	22
SESSIONAL HYMN	23
Kathisma II	23
Mode pl. 1.	23
Theotokion	23
PSALM 50 (51)	24
Kontakion	25
Mode pl. 4.	25
Oikos	25
Mode pl. 4.	25
SYNAXARION	25
KATAVASIAI	26
Mode pl. 4.	26
Ode 1	26
Ode 3	26
Ode 4	26
Ode 5	26
Ode 6	26
Ode 7	26
Ode 8	26
THE MAGNIFICAT	27
Mode pl. 4.	27
KATAVASIA	28
Mode pl. 4.	28
Ode 9	28
THE LITTLE LITANY	28
Hymn of Light	29
Mode pl. 1.	29

EXAPOSTEILARION FOR THE RESPOSED	29
Mode 3.	29
LAUDS (Praises)	29
Mode pl. 1.	29
Stichera Prosomia	29
To the martyrs. Mode pl. 1.	29
First Stichos	29
Second Stichos	29
Third Stichos	30
Fourth Stichos	30
For the reposed	30
Theotokion	30
SMALL DOXOLOGY	31
COMPLETED LITANY	32
PRAYER AT THE BOWING OF HEADS	34
APOSTICHA FOR THE REPOSED	34
Mode pl. 1.	34
Theotokion	35
Mode pl. 1.	35
TRISAGION	35
APOLYTIKION OF THE DECEASED	36
Mode pl. 4.	36
Theotokion	36
Mode pl. 4.	36

Acknowledgements

Psalms and Old Testament scriptures have been taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™, Copyright ©2008 St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved. Additionally, we have used the Menaion, published by Holy Transfiguration Monastery, Brookline MA, as a source reference for the Synaxarion materials and have changed the language as necessary. New Testament passages for the Matins Gospel readings were taken from the texts of the Revised Standard Version of the Holy Bible, Second Edition, Copyright ©1971. The texts of the Priest and Deacon parts are from the Web Site of the Greek Orthodox Archdiocese of America (www.goarch.org).
Published in the United States of America: May God bless our country.

Orthros (Service of Matins)

Akolouth (Fixed portion)

ROYAL BEGINNING

Priest

Blessed is our God, always, now, and ever, and to the ages of ages.

Reader

(intoned) Amen.

Priest

* Glory to You, O God, glory to You.

Heavenly King, Comforter, the Spirit of truth, present everywhere and filling all things, Treasury of good things and Giver of life: come and dwell in us, cleanse us of every impurity; and save our souls, O good One.

Reader

Amen.

Trisagion

Reader

**Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us.

Lord, cleanse us of our sins. Master, pardon our iniquities. Holy One, visit and heal our infirmities for Your name's sake.

* From the Sunday of Pascha through the Sunday of Pentecost, Glory to You, O God ... and Heavenly King ... is not said.

*

**From Pascha until its Apodosis instead of Holy God ..., we chant: Christ is risen from the dead ..., (thrice, once from the Holy of Holies, and twice by the choir).

**

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Our Father, Who art in the heavens, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, (*intoned*) but deliver us from the evil one.

Priest

For Thine is the kingdom and the power and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Reader

Amen.

The Royal Troparia

Troparion of the Cross

Reader

O Lord, save Your people, and bless Your inheritance; grant victory to the rulers against the adversaries of the faith, and protect Your commonwealth through Your holy Cross.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion of the Cross

Reader

You, O Christ our God, Who chose of Your own will to be lifted up on the Cross, grant Your mercies to Your new commonwealth which is called by Your name. In Your power, gladden the hearts of our faithful rulers against those who war against them, having Your alliance as their weapon of peace, an invincible standard.

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Theotokion

Reader

Awesome and blameless protection, do not overlook our petitions, O pure and praiseworthy Theotokos; make firm the community of the Orthodox; save those whom you have called to rule; and grant them victory from heaven, *(intoned) for you bore God, only blessed one.*

Litany

Priest

Have mercy on us, O God, according to Your great mercy; we beseech You, hear us and have mercy.

Chanter

(intoned) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Again we pray for pious and Orthodox Christians.

Chanter

(intoned) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Again we pray for our Archbishop (Name), and for all our brotherhood in Christ.

Chanter

(intoned) Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Priest

Truly You are a merciful God Who loves mankind, and to You we send up glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter

(intoned) Amen. In the name of the Lord, Father, bless.

Priest

Glory to the holy, consubstantial, life-creating and undivided Trinity, always; now and ever, and to the ages of ages.

Reader

Amen.

HEXAPSALM (SIX PSALMS)

Reader

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

Glory to God in the highest, and peace on earth, good will to men.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

O Lord, open my lips, and my mouth shall show forth Your praise.

Psalm 3

Reader

O Lord, why are those who afflict me multiplied?

Many rise up against me. Many say to my soul: there is no salvation for him in his God.

But You, O Lord, are my Helper, my Glory, and the One who lifts up my head.

I cried to the Lord with my voice, and He heard me out of His holy mountain.

I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

I will not be afraid of ten thousands of people that set themselves round about against me.

Rise, O Lord; save me, my God; for You have struck down all who without cause are my enemies; You have broken the teeth of sinners.

Salvation is of the Lord, and Your blessing is on Your people.

(And Again) I laid down and slept; I awoke, for the Lord will help me.

Psalm 37

Reader

O Lord, do not rebuke me in Your anger, nor chasten me in Your wrath!

For Your arrows are fastened in me, and You have laid Your hand heavily upon me

There is no healing in my flesh in the face of Your wrath; and there is no peace in my bones in the face of my sins.

For my iniquities have risen higher than my head; they have pressed heavily on me as a heavy burden.

My wounds have become foul and festering in the face of my foolishness.

I have been wretched and utterly bowed down until the end; I went all the day long with downcast face.

For my loins are filled with inflammation, and there is no healing in my flesh.

I am afflicted and exceedingly humbled, I have groaned from the turmoil of my heart.

O Lord, all my desire is before You, and my groaning is not hidden from You.

My heart is troubled, my strength has failed me; and the light of my eyes, even this is not with me.

My friends and my neighbors drew near over against me and stood, and my nearest of kin stood afar off.

And those who sought after my soul used violence; and those who sought evils for me spoke vain things, and they meditated deception all the day long.

But as for me, like a deaf man I did not hear them, and I was as a speechless man who does not open his mouth.

And I became as a man that does not hear, and that has no reproofs in his mouth.

For I have hoped in You, O Lord; You will hear me, Lord my God.

For I said: Let my enemies never rejoice over me; indeed, when my feet were shaken, those men spoke boastful words against me.

For I am ready for scourges, and my sorrow is continually before me.

For I will declare my iniquity, and I will anguish concerning my sin.

But my enemies live and are made stronger than I, and those who hated me unjustly are multiplied.

Those who render me evil for good slandered me, because I pursued goodness.

Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

(And Again) Do not forsake me, O Lord my God, do not depart from me.

Be attentive to my help, O Lord of my salvation.

Psalm 62

Reader

O God, my God, to You I rise early at dawn.

My soul has thirsted for You; how often has my flesh longed after You in a land barren and untrodden and unwatered.

So I have appeared before You in the sanctuary to see Your power and Your glory.

For Your mercy is better than lives; my lips shall praise You.

So shall I bless You in my life, and I will lift up my hands in Your name.

Let my soul be filled as with marrow and fatness, and my mouth shall praise You with lips of rejoicing.

If I remembered You on my bed, I meditated on You at the dawn.

For You have become my Helper; I will rejoice in the shelter of Your wings.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

But as for those who in vain have sought after my soul, they shall go into the lowest parts of the earth, they shall be surrendered to the edge of the sword, they shall be portions for foxes.

But the king shall be glad in God; everyone shall be praised that swears by Him; for the mouth of those who speak unjust things is stopped.

(And Again) At the dawn I meditated on You; For You have become my Helper; in the shelter of Your wings I will rejoice.

My soul has cleaved after You, Your right hand has been quick to help me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia. Glory to You, O God.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Psalm 87

Reader

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

O Lord, God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication.

For my soul is filled with evils, and my life has drawn near to Hades.

I am counted with those who go down into the pit; I have become as a man without help, free among the dead.

I am like the bodies of the slain that sleep in the grave, Whom You remember no more, and who are cut off from Your hand.

They laid me in the lowest pit, in darkness and the shadow of death.

Your anger lies heavily on me, and You have afflicted me with all Your waves.

You have removed my friends far from me; they have made me an abomination to themselves.

I have been delivered up, and have not come forth; my eyes have grown weak from poverty.

I have cried to You, O Lord, the whole day long; I have stretched out my hands to You.

No, will You work wonders for the dead? Or shall physicians raise them up that they may give thanks to You?

No, shall any in the grave tell of Your mercy, and of Your truth in that destruction?

No, shall Your wonders be known in that darkness, and Your righteousness in that land that is forgotten?

But as for me, I have cried to You, O Lord; and in the morning my prayer shall come before You.

O Lord, why do You therefore cast off my soul and turn Your face away from me?

I am as a poor man, and in troubles from my youth; indeed, having been exalted, I was humbled and brought to distress.

Your fierce wrath has gone over me, and Your terrors have sorely troubled me.

They came around me all day long like water, they engulfed me altogether.

Because of my misery You have removed friend and neighbor and my acquaintances far from me.

(And Again) O Lord God of my salvation, I have cried by day and by night before You.

Let my prayer come before You, bow down Your ear to my supplication!

Psalm 102

Reader

Bless the Lord, O my soul; and all that is within me, bless His holy name.

Bless the Lord, O my soul, and do not forget all that He has done for you.

Who is gracious to all your iniquities, Who heals all your infirmities.

Who redeems your life from corruption, Who crowns you with mercy and compassion.

Who fulfills your desire with good things; your youth shall be renewed as the eagle's.

The Lord does deeds of mercy, and executes judgment for all those who are wronged.

He has made His ways known to Moses, the things that He has willed to the sons of Israel.

The Lord is compassionate and merciful, long suffering and plenteous in mercy; He will not be angered to the end, neither will He be angry to eternity.

He has not dealt with us according to our iniquities, neither has He rewarded us according to our sins.

For according to the height of heaven from the earth, so has the Lord made His mercy to prevail over those who fear Him.

As far as the east is from the west, so far has He removed our iniquities from us.

Like a father has compassion on his sons, so has the Lord had compassion on those who fear Him; for He knows of what we are made, He has remembered that we are dust.

As for man, his days are as the grass; as a flower of the field, so shall he blossom forth.

For when the wind passes over it, then it shall be gone, and its place will no longer remember it.

But the mercy of the Lord is from eternity, even to eternity, on those who fear Him.

And His righteousness is on sons of sons, on those who keep His testament and remember to do His commandments.

The Lord in heaven has prepared His throne, and His kingdom rules over all.

Bless the Lord, O all you His Angels, mighty in strength, that perform His word, to hear the voice of His words.

Bless the Lord, O all you His hosts, His ministers that do His will.

Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

(And Again) Bless the Lord, O all you His works, in every place of His dominion; bless the Lord, my soul.

Psalm 142

Reader

O Lord, hear my prayer, in Your truth give ear to my supplications; hear me in Your righteousness.

And do not enter into judgment with Your servant, for in Your sight no man living shall be justified.

For the enemy has persecuted my soul; he has humbled my life down to the earth.

He has sat me in darkness as those who have been long dead, and my spirit within me has become despondent; my heart within me is troubled.

I remembered days of old, I meditated on all Your works, I pondered on the creations of Your hands.

I stretched forth my hands to You; my soul thirsts after You like a waterless land.

Quickly hear me, O Lord; my spirit has fainted away.

Do not turn Your face from me, lest I be like those who go down into the pit.

Cause me to hear Your mercy in the morning; for I have put my hope in You.

Cause me to know, O Lord, the way in which I should walk; for I have lifted up my soul to You.

Rescue me from my enemies, O Lord; I have fled to You for refuge.

Teach me to do Your will, for You are my God.

Your good Spirit shall lead me in the land of uprightness; You shall quicken me for Your name's sake, O Lord.

In Your righteousness You shall bring my soul out of affliction, and in Your mercy You shall utterly destroy my enemies.

And You shall cut off all those who afflict my soul, for I am Your servant.

(Repeat) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Hear me in Your righteousness, O Lord, and do not enter into judgment with Your servant.

(And Again) Let Your good spirit lead me on a level path!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God.

Reader

(*intoned*) Alleluia, alleluia, alleluia; Glory to You, O God. Lord, my Hope, glory to You.

LITANY OF THE PEACE (THE GREAT LITANY)

Deacon

In peace let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For the peace from above and for the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For the peace in the whole world, for the stability of the holy churches of God, and for the union of all, let us pray to the Lord.

Deacon

For this holy house and for those who enter with faith, reverence, and the fear of God, let us pray to the Lord.

Chanter

(*sung*) Lord, have mercy.

Deacon

For pious and Orthodox Christians, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For our Archbishop (Name), the honorable presbytery, the diaconate in Christ, and for all the clergy and the laity, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For the president of our country, for all civil authorities, and for our armed forces on land, at sea, and in the air, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For this city, for every city and land, and for the faithful who dwell in them, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For favorable weather, an abundance of the fruits of the earth, and for peaceful times, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For travelers by sea, land and air; the sick, the suffering, the captives and their salvation,

let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

Chanter

(sung) Lord, have mercy.

Deacon

Commemorating our all-holy, pure, most-blessed, and glorious * Lady, the Theotokos and ever-Virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and all our life to Christ our God.

Chanter

(sung) To You, O Lord.

Priest

For to You belong all glory, honor, and worship: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages.

Chanter

(sung) Amen.

Sequences (Variable portion)

INSTEAD OF THEOS KYRIOS (GOD IS LORD)

Mode 2.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 1: Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 2: Their memorial is from generation to generation.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

Verse 3: Their souls shall dwell in prosperity.

Alleluia. Alleluia. Alleluia.

APOLYTIKIA AND THEOTOKION

The Third Saturday of the Fast

Mode 2.

O apostles, martyrs, prophets, hierarchs, righteous, and just ones, who have finished your course well and have kept the Faith: seeing ye have boldness with the Savior, beseech Him for us, since He is good, that our souls be saved, we pray.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

For the reposed

The Third Saturday of the Fast

Mode 2.

Keep Thy servants in remembrance, O Lord, since Thou art good; and do Thou forgive their every sin in this life; for no man is without sin, except for Thee Who art able to grant rest even unto those that have departed hence.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Theotokion

The Third Saturday of the Fast

Mode 2.

O holy Mother of the Ineffable Light, with reverence we magnify thee, honouring thee with angelic hymns.

THE PSALTER

The Small Litany

PRIEST / DEACON

Again and again in peace let us pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us and protect us, O God, by your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For yours is the dominion, the kingdom, the power, and the glory of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

SESSIONAL HYMNS

Kathisma I

Mode pl. 1.

Thy martyrs, O Lord, longed to drink from the cup of Thy sufferings; they forsook the pleasures of this world and shared in the life of the angels. At their intercessions grant peace to our souls.

Verse: God is wonderful in His saints, the God of Israel.

Through the miracles of Thy holy martyrs, O Christ our God, Thou has given us a rampart that cannot be destroyed. At their prayers scatter to the winds the schemes of the heathen and strengthen the rules of our land, for Thou alone art good and lovest mankind.

Verse: To the saints that are in the earth, the Lord has shown the wonders of His will.

Undismayed by the proud violence of tyrants, the suffering martyrs scorned danger and persecution, and with boldness they preached Christ. Steadfastly enduring cruel tortures, openly victorious they destroyed the error of idolatry and the power of the devil.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

For the reposed

Grant rest with the Righteous to Your servants, O our Savior, and grant them to dwell in Your courts, as it is written. Since You are good, overlook their offences, both voluntary and involuntary, and all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Theotokion

O Christ our God who from a Virgin rose upon the world, and through her made us sons of light, have mercy upon us.

EVLOGETARIA OF THE DECEASED

Mode pl. 1a.

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

The choir of the Saints has found the fountain of life and the door of Paradise. May I also find the way through repentance. I am the sheep that is lost: O Savior, call me back and save me. (HC)

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

Of old You created me from nothing and honored me with Your divine image. But when I disobeyed Your commandment, O Lord, You cast me down to the earth from where I was taken. Lead me back again to Your likeness, and renew my original beauty. (HC)

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

I am an image of Your ineffable glory, though I bear the scars of my transgressions. On Your creation, Master, take pity and cleanse me by Your compassion. Grant me the homeland for which I long and once again make me a citizen of Paradise. (HC)

Blessed are You, O Lord, teach me Your statutes.

Give rest, O God, to Your servant, and place him (her) in Paradise where the choirs of the Saints and the righteous will shine like the stars of heaven. To Your departed servant give rest, O Lord, and forgive all his (her) offenses. (HC)

Triadikon

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

The threefold radiance of the one God let us praise, and let us shout in song: Holy are You, eternal Father, coeternal Son, and divine Spirit! Illumine us who worship You in faith and deliver us from the eternal fire. (HC)

Theotokion

Now and forever, and to the ages of ages. Amen.

Rejoice, gracious Lady, who for the salvation of all gave birth to God in the flesh, and through whom the human race has found salvation. Through you, pure and blessed Theotokos, may we find Paradise. (HC)

Alleluia, alleluia, alleluia, glory to You, O God. (3)

THE SMALL LITANY OF THE DECEASED

DEACON

Have mercy on us, O God, according to your great mercy; we pray you, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

Again we pray for the blessed memory and eternal repose of all pious Orthodox Christians who have fallen asleep in the hope of the resurrection unto life everlasting, emperors, patriarchs, bishops, priests, deacons, hieromonks, deacon-monks, monks, nuns, fathers, forebears, grandparents, great-grandparents, parents, spouses, children, siblings, and all our relatives, from the beginning until the end of time; and for the forgiveness of all their sins, both voluntary and involuntary.

May the Lord God place their souls where the righteous repose. Let us ask for the mercies of God, the kingdom of Heaven, and the forgiveness of their sins from Christ our immortal king and God.

PRIEST

O God of spirits and of all flesh, You have trampled down death and have abolished the power of the devil, giving life to Your world. Give rest to the souls of Your departed servants, emperors, patriarchs, bishops, priests, deacons, hieromonks, deacon-monks, monks, and nuns, all pious Orthodox Christians who have fallen asleep in the hope of the resurrection unto life everlasting, from all the ends of the world, fathers, forebears, grandparents, great-grandparents, parents, spouses, children, siblings, and all our relatives. Give them rest in a place of light, in a place of repose, in a place of refreshment, where there is no pain, sorrow, and suffering. As a good and loving God, forgive every sin they have committed in thought, word or deed, for there is no one who lives and is sinless. You alone are without sin. Your righteousness is an everlasting righteousness, and Your word is truth.

For You are the resurrection, the life and the repose of all the departed faithful Orthodox Christians, Christ our God, and to You we give glory, with Your eternal Father and Your all-holy, good and life giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

SESSIONAL HYMN

Kathisma II

Mode pl. 1.

Grant rest with the Righteous to Your servants, O our Savior, and grant them to dwell in Your courts, as it is written. Since You are good, overlook their offences, both voluntary and involuntary, and all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Both voluntary and involuntary, and all that they committed in knowledge or in ignorance, O Lover of man.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Theotokion

O Christ our God, who from a Virgin rose upon the world, and through her made us sons of light, have mercy on us.

PSALM 50 (51)

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the multitude of Your compassions, blot out my transgression.

Wash me thoroughly from my iniquity and cleanse me from my sin.

For I acknowledge my iniquity, and my sin is continually before me.

Against You only have I sinned and done this evil before You; that You may be justified in Your words, and prevail when You are judged.

For behold, I was conceived in iniquities, and in sins did my mother bear me.

For behold, You have loved truth; the hidden and secret things of Your wisdom You have made clear to me.

You will sprinkle me with hyssop, and I will be made clean; You will wash me, and I will be made whiter than snow.

You will make me hear joy and gladness; the bones that have been humbled will rejoice.

Turn Your face away from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

Cast me not away from Your presence, and take not Your Holy Spirit from me.

Restore to me the joy of Your salvation, and with Your governing Spirit establish me.

I will teach transgressors Your ways, and the ungodly will turn back to You.

Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, my tongue will rejoice in Your righteousness.

O Lord, You will open my lips, and my mouth will declare Your praise.

For if You had desired sacrifice, I would have given it; with whole burnt offerings You will not be pleased.

A sacrifice to God is a broken spirit, a heart that is broken and humbled God will not despise.

Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built;

Then you will be pleased with a sacrifice of righteousness, with oblation and whole burnt offerings;

Then shall they offer young bulls on Your altar.

Kontakion*Mode pl. 4.*

READER

With the Saints give rest, O Christ, to the souls of Your servants where there is no pain, nor sorrow, nor suffering, (*intoned*) *but life everlasting.* (HC)

Oikos*Mode pl. 4.*

READER

You alone are immortal, You who created and fashioned man. For we mortals were fashioned from the earth, and to the same earth we will go again, as You who fashioned me commanded and said to me: “You are earth, and to the earth you shall return”; where all we mortals shall go, as we make our funeral lament: (*intoned*) *Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

SYNTAXARION

READER

On the twenty-second of this month we commemorate the holy Hieromartyr Basil, Presbyter of the Church of Ancyra.

On this day the holy Martyrs Callinica and Basilissa were perfected in martyrdom by the sword.

On this day we commemorate Saint Drosis, daughter of the emperor Trajan, and the five consecrated virgins with her.

On this day the holy New Righteous Martyr Euthymius of the Holy Mountain was beheaded in Constantinople in the year 1814.

On this day we commemorate Saint Paul, First Bishop of Narbonee.

On this day we commemorate the holy Hieromartyr Octavian, Archdeacon of Carthage.

On this day we commemorate our Father among the Saints Deogratias, Bishop of Carthage.

On this day we commemorate the holy New Righteous Martyr Sophia, Abbess of the Protection Convent in Kiev.

(intoned) By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

KATAVASIAI

Mode pl. 4.

Ode 1

See now, see that I am your God, before all ages begotten from the Father, and in the last times conceived without man by the Virgin; and I have destroyed the sin of Adam the forefather in my love for mankind.

Ode 3

O Word of God, Who has made firm the heavens with Your hand, through the enlightenment of Your true knowledge make firm our hearts, for we have put our trust in You.

Ode 4

From the overshadowed mountain, from the one Theotokos, the Prophet in divine wisdom foresaw Your coming in the flesh, O Word, and he glorified Your power with fear.

Ode 5

My spirit seeks You early in the morning, O God, for Your commandments bring us light before Your coming; shine with them upon our minds, O Master, and guide us in the path of life.

Ode 6

Held fast by many sins, I fall down like the prophet before Your tender mercies; accept me also in Your love for mankind, O Lord, and save me.

Ode 7

O You Who in the beginning laid the foundations of the earth and established the heavens by Your word, blessed are You unto all the ages, O Lord God of our fathers.

Ode 8

We praise, we bless, and we worship the Lord.

Glorified in the holy mountain, the Lord revealed the mystery of the ever-virgin to Moses in the burning bush; praise and exalt Him above all forever.

THE MAGNIFICAT

Mode pl. 4.

Verse 1: My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 2: For He has considered the humility of His handmaiden; for behold, henceforth all generations shall call me blessed.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 3: For the Mighty One has done great things to me, and holy is His name; and His mercy is on them that fear Him unto generation and generation.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 4: He performed mighty deeds with His arm; He confounded the proud in the intention of their heart.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 5: He deposed the mighty from their thrones, and exalted the humble; He filled the hungry with good things, and the rich He has sent empty away.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Verse 6: He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and his seed forever.

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

KATAVASIA

Mode pl. 4.

Ode 9

The burning bush upon the mountain revealed in prophecy to the Giver of the Law Christ's birth from the ever-Virgin for our salvation; and with never-silent songs of praise we magnify Him.

THE LITTLE LITANY

PRIEST / DEACON

Again and again in peace let us pray to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For all the powers of heaven praise You and give You glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

Hymn of Light*Mode pl. 1.*

O Lord the Giver of Light, send down Thy light and illumine my heart, at the prayers of Thy saints, O Lord, have mercy on me.

O Lord the Giver of Light, send down Thy light and illumine my heart, at the prayers of the Theotokos, O Lord, and save me.

EXAPOSTEILARION FOR THE RESPOSED*Mode 3.*

Having, as God, authority * over the living and the dead, * give rest to Your servants * in the dwellings of the elect. * O Savior, even if they sinned, * yet they did not depart from You.

LAUDS (PRAISES)*Mode pl. 1.*

Let every breath praise the Lord. Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. To You, O God, is due our song.

Praise Him, all you, all you His angels; praise Him, all you His hosts. To You, O God, is due our song.

Stichera Prosomia*To the martyrs. Mode pl. 1.***First Stichos**

Praise Him for His mighty acts, praise Him according to the abundance of His greatness.

Blessed is the army of the heavenly King: for through the victorious martyrs were born of this earth, yet despising their bodies they made haste to attain to the angelic estate; and through their sufferings they were counted worthy of the honour of the bodiless angels. At their prayers, O Lord, save our souls.

Second Stichos

Praise Him with the sound of trumpet, praise Him with the harp and lyre.

Thy victorious martyrs, O Lord, imitated the life of the angelic hosts; with patience they endured the tortures as though they had no body, setting all their hope in the blessings Thou has promised. At their prayers, O Christ our God, grant peace to Thy world, and to our souls great mercy.

Third Stichos

Praise Him with timbrel and dance, praise Him with strings and flute.

The holy martyrs struggled on the earth, they endure suffering in the air; they were committed to the fire, and the water received them. So they have made their own the words: We went through fire and water, and Thou hast brought us out to a place of refreshment. At their prayers, O God, have mercy upon us.

Fourth Stichos

Praise Him with resounding cymbals, praise Him with triumphant cymbals. Let everything that breathes praise the Lord.

In their torments the saints cried out rejoicing: “This is the exchange that we made with the Master: in return for the wounds inflicted on our bodies, He will clothe us at the Resurrection with a garment of light; in return for dishonour, we shall receive crowns; in return for imprisonment, Paradise; in return for condemnation with evildoers, life with the angels.” At their prayers, O Lord, save our souls.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

For the reposed

Thou hast fashioned me, O Lord, and set Thine hand upon me; and Thou has commanded me, saying: “To the earth shalt thou return once more.” Guide me on Thy straight path, forgive me my transgressions, and save me, I pray Thee, in Thy love for mankind.

Theotokion

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

We call thee blessed, O Virgin Theotokos, for from thee has risen the Sun of righteousness, Christ who has great mercy.

SMALL DOXOLOGY

PRIEST

To Thee is due glory, O Lord our God, and to Thee we ascribe glory, to the Father, and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to ages of ages.

READER

Amen.

PRIEST

Glory to Thee who hast showed us the light.

READER

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will to men. We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, and we thank you, for your great glory. Lord, King, Heavenly God, Father Almighty; only-begotten Son, Lord Jesus Christ and Holy Spirit. Lord God, the Lamb of God, the Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, you who take away the sins of the world. Accept our supplication, you who sit at the right of the Father, and have mercy on us. For you are the only Holy One, you are the only Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen. Every day I shall bless you, and I shall praise your name forever, and unto the ages of ages. Lord, you have become for us a refuge from generation to generation. I have said: Lord, have mercy on me, heal my soul, for I have sinned against you. Lord, to you I have fled; teach me to do your will, for you are my God. For with you is the fountain of life; in your light we shall see light. Extend your mercy to those who know you. Grant, O Lord, that in this day we may be kept without sin. Blessed are you, O Lord, the God of our Fathers, and praised and glorified is your name unto the ages. Amen. Let your mercy, Lord, come upon us, just as we have hoped in you. Blessed are you, O Lord, teach me your commandments. Blessed are you, O Master, make me understand your commandments. Blessed are you, O Holy One, enlighten me with your commandments. Lord, your mercy remains forever, do not turn away from the works of your hands. To you belongs praise, to you belongs a hymn, to you belongs glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and ever and to the ages of ages. Amen.

COMPLETED LITANY

PRIEST / DEACON

Let us complete our morning prayer to the Lord.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

Help us, save us, have mercy upon us, and protect us, O God, by your grace.

CHOIR

Lord, have mercy.

PRIEST / DEACON

For a perfect, holy, peaceful, and sinless day, let us ask the Lord.

CHOIR

Grant this, O Lord.

PRIEST / DEACON

For an angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask the Lord.

CHOIR

Grant this, O Lord.

PRIEST / DEACON

For forgiveness and remission of our sins and transgressions, let us ask the Lord.

CHOIR

Grant this, O Lord.

PRIEST / DEACON

For all that is good and beneficial to our souls, and for peace in the world, let us ask the Lord.

CHOIR

Grant this, O Lord.

PRIEST / DEACON

For the completion of our life in peace and repentance, let us ask the Lord.

CHOIR

Grant this, O Lord.

PRIEST / DEACON

For a Christian end to our life, peaceful, without shame and suffering, and for a good account before the awesome judgment seat of Christ, let us ask.

CHOIR

Grant this, O Lord.

PRIEST / DEACON

Remembering our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commit ourselves and one another, and our whole life to Christ our God.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

For You are the God of mercy and compassion and love for mankind, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

CHOIR

Amen.

PRAYER AT THE BOWING OF HEADS

PRIEST

Peace be with all.

CHOIR

And with your spirit.

DEACON

Let us bow our heads to the Lord.

CHOIR

To You, O Lord.

PRIEST

(In a low voice) O holy Lord, who dwell on high and regard the humble of heart, and with Your all-seeing eye behold all creation, to You we have bowed the neck of our soul and body, and we entreat You. O Holy of Holies, extend Your invisible hand from Your holy dwelling-place and bless us all. And if in anything we have sinned, voluntarily or involuntarily, forgive us, since You are a good God who loves humanity, granting us Your earthly and heavenly blessings.

For Yours it is to show mercy and to save us, O our God, and to You we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to ages of ages.

CHOIR

Amen.

APOSTICHA FOR THE REPOSED

Mode pl. 1.

With the splendour of Thy countenance, O Christ, in Thy compassion shine upon the departed, and lead them to a place of green pasture, beside the pure waters of Thy divine repose. Give them rest, according to their heart's desire, with Abraham the forefather, where Thy light is made manifest in all its purity, and the streams of Thy love flow out, where the choirs of the saints rejoice and exult in Thy goodness. Place Thy suppliants with them, and grant them Thy great mercy.

Verse: Blessed are they whom Thou hast chosen and taken to Thyself, O Lord.

Look down in Thy compassion upon those who have departed unto Thee from this temporary life, and grant that with one accord they may glorify Thy power, O Master of all who lovest mankind. Shine upon them with Thy beauty, and call them to share with pure hearts in the joy of Thy presence, where the angels make glad around Thy throne, and the companies of saints attend Thee with their songs of praise. Give Thy servants rest with them, and grant them Thy great mercy.

Verse: Their memorial is from generation to generation.

To those who have fallen asleep in faith, give rest with the choir of the prophets, with the ranks of the apostles and the martyrs, and with all those since the world began who have been justified by Thy redeeming Passion and Thy blood, through with Thou hast ransomed captive man. In Thy love forgive them their offences, for Thou alone hast lived sinless upon the earth, Thou alone art holy, Thou alone art free among the dead. Therefore grant unto Thy servants rest and great mercy.

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Theotokion

Mode pl. 1.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

We were enslaved by the law of sin, all-pure Lady, but thou has set us free by conceiving in they womb God the King and Giver of the law, O only Mother and Virgin. Through Him we are justified freely by grace. Entreat Him now to write down in the book of life the names of those who sing thy praises as the Mother of God; that, being saved through thy mediation, we may receive from thy Son the deliverance for which we pray, worshipping Him who grants the world great mercy.

TRISAGION

READER

It is good to give thanks to the Lord and to sing to Your name, O Most High, to proclaim Your mercy in the morning and Your truth at night.

READER

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, forgive our sins. Master, pardon our transgressions. Holy One, visit and heal our infirmities for your name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name. Thy kingdom come, Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

PRIEST

For thine is the Kingdom and the power and the glory of the Father, and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

APOLYTIKION OF THE DECEASED

Mode pl. 4.

O Thou Who by the depth of Thy wisdom dost provide all things out of love for man, and grantest unto all that which is profitable, O only Creator: Grant rest, O Lord, to the souls of Thy servants; for in Thee have they placed their hope, O our Creator and Fashioner and God.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

For in Thee have they placed their hope, O our Creator and Fashioner and God.

Theotokion

Mode pl. 4.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

We have you as a fortress and a port and an acceptable intercessor with God, whom you bore, O unwedded Theotokos, the salvation of the faithful.

PRIEST / DEACON

Have mercy on us, O God, according to your great mercy; we pray you, hear us and have mercy.

(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)

PRIEST / DEACON

Let us pray for pious and Orthodox Christians.

PRIEST / DEACON

Let us pray for our Archbishop Gerasimos.

PRIEST / DEACON

Let us pray for our brethren, priests, hieromonks, deacons, and monastics, and all our brotherhood in Christ.

PRIEST / DEACON

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation, visitation, forgiveness and remission of the sins of all pious and Orthodox Christians living and visiting in this city, the parishioners, the members of the Parish Council and every Ministry of this Parish, and the donors and benefactors of this holy church.

PRIEST / DEACON

Let us again pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church, and for all our fathers, mothers, brothers, and sisters who are asleep here in the Lord and for the Orthodox everywhere.

PRIEST / DEACON

Let us again pray for those who do charitable work, for those who serve in this holy house, for those who labor, teach, and sing, and for all the people here present who await your great and rich mercy.

PRIEST

For you are a merciful and loving God, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

PRIEST/DEACON

Wisdom!

CHOIR

Father, bless!

PRIEST

Blessed are You, Christ our God, always now and forever and to the ages of ages.

CHOIR

Amen.

PRIEST

Make firm, Lord our God, the holy and pure faith of the pious Orthodox Christians, together with the Holy Church and this city forever.

READER

Amen. Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify.

Glory to Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Lord, have mercy. (3) Father, bless!

PRIEST

May Christ our true God, through the intercessions of his most pure and holy Mother, the power of the precious and life-giving Cross, the protection of the honorable, bodiless powers of heaven, the supplications of the honorable, glorious prophet and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, the holy, glorious, and triumphant Martyrs, our holy and God-bearing Fathers, our father among the saints Nektarios, Bishop of Pentapolis, the Wonder-worker and patron saint of this parish; the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, and all the saints, have mercy on us and save us, as a good, loving and merciful God.

Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, our God, have mercy on us and save us.

PEOPLE

Amen.